**The Nativity of the Holy Virgin**

**RUSSIAN ORTHODOX GREEK CATHOLIC CHURCH**

**1220 CRANE STREET**

**MENLO PARK, CALIFORNIA 94025**

**(650) 326-5622**

**tserkov.org**

**26–е Воскресенье После Троицы – Свт. Николая Мирликийского, Чудотворца – Глас 1**

**Тропари и Кондаки после Малого Входа:**

**Тропарь Воскресный Глас 1:**

Ка́мени запеча́тану от иуде́й / и во́ином стрегу́щим Пречи́стое Те́ло Твое́, / воскре́сл еси́ тридне́вный, Спа́се, / да́руяй ми́рови жи́знь. / Сего́ ра́ди си́лы небе́сныя вопия́ху Ти́, Жизнода́вче: / сла́ва воскресе́нию Твоему́, Христе́, / сла́ва Ца́рствию Твоему́, / сла́ва смотре́нию Твоему́, еди́не Человеколю́бче.

**Тропарь Храма Глас 4:**

Рождество Твое, Богородице Дево, / радость возвести всей вселенней: / из Тебе бо возсия Солнце правды Христос Бог наш, / и разрушив клятву, даде благословение, // и упразднив смерть, дарова нам живот вечный.

**Тропарь Святителя Николая Глас 4:**

Правило веры и образ кротости,/ воздержания учителя/ яви тя стаду твоему/ Яже вещей Истина./ Сего ради стяжал еси смирением высокая,/ нищетою богатая,/ отче священноначальниче Николае,/ моли Христа Бога,// спастися душам нашим.

**Кондак Воскресный Глас 1:**

Воскре́сл еси́ я́ко Бо́г из гро́ба во сла́ве, / и ми́р совоскреси́л еси́; / и естество́ челове́ческое я́ко Бо́га воспева́ет Тя́, и сме́рть исчезе́; / Ада́м же лику́ет, Влады́ко; / Е́ва ны́не от у́з избавля́ема ра́дуется, зову́щи: / Ты́ еси́, И́же все́м подая́, Христе́, воскресе́ние.

**Кондак Святителя Николая Глас 4:**

В Мирех, святе, священнодействитель показался еси,/ Христово бо, преподобне, Евангелие исполнив,/ положил еси душу твою о людех твоих/ и спасл еси неповинныя от смерти./ Сего ради освятился еси,// яко великий таинник Божия благодати.

**Кондак Храма Глас 4:**

Иоаким и Анна поношения безчадства/ и Адам и Ева от тли смертныя свободистася, Пречистая,/ во святем рождестве Твоем./ То празднуют и людие Твои,/ вины прегрешний избавльшеся,/ внегда звати Ти:/ неплоды раждает Богородицу и Питательницу Жизни нашея.

**Послание к Ефесянам (5:8-19):**

8Вы были некогда тьма, а теперь - свет в Господе: поступайте, как чада света, 9потому что плод Духа состоит во всякой благости, праведности и истине. 10Испытывайте, что́ благоугодно Богу, 11и не участвуйте в бесплодных делах тьмы, но и обличайте. 12Ибо о том, что́ они делают тайно, стыдно и говорить. 13Все же обнаруживаемое делается явным от света, ибо все, делающееся явным, свет есть. 14Посему сказано: "встань, спящий, и воскресни из мертвых, и осветит тебя Христос". 15Итак, смотри́те, поступайте осторожно, не как неразумные, но как мудрые, 16дорожа временем, потому что дни лукавы. 17Итак, не будьте нерассудительны, но познавайте, что́ есть воля Божия. 18И не упивайтесь вином, от которого бывает распутство; но исполняйтесь Духом, 19назидая самих себя псалмами и славословиями и песнопениями духовными, поя и воспевая в сердцах ваших Господу,

**Послание к Евреям (13:17-21) (Николая):**

17Повинуйтесь наставникам вашим и будьте покорны, ибо они неусыпно пекутся о душах ваших, как обязанные дать отчет; чтобы они делали это с радостью, а не воздыхая, ибо это для вас неполезно. 18Молитесь о нас; ибо мы уверены, что имеем добрую совесть, потому что во всем желаем вести себя честно. 19Особенно же прошу делать это, дабы я скорее возвращен был вам. 20Бог же мира, воздвигший из мертвых Пастыря овец великого Кровию завета вечного, Господа нашего Иисуса *Христа,* 21да усовершит вас во всяком добром деле, к исполнению воли Его, производя в вас благоугодное Ему через Иисуса Христа. Ему слава во веки веков! Аминь.

### Евангелие от Луки (17:12[–](http://azbyka.ru/biblia/?Mt.21:33-42&cr&ucs)19):

### 12И когда входил Он в одно селение, встретили Его десять человек прокаженных, которые остановились вдали 13и громким голосом говорили: Иисус Наставник! помилуй нас. 14Увидев *их,* Он сказал им: пойдите, покажитесь священникам. И когда они шли, очистились. 15Один же из них, видя, что исцелен, возвратился, громким голосом прославляя Бога, 16и пал ниц к ногам Его, благодаря Его; и это был Самарянин. 17Тогда Иисус сказал: не десять ли очистились? где же девять? 18как они не возвратились воздать славу Богу, кроме сего иноплеменника? 19И сказал ему: встань, иди; вера твоя спасла тебя.

### Евангелие от Луки (6:17[–](http://azbyka.ru/biblia/?Mt.21:33-42&cr&ucs)23):

17И, сойдя с ними, стал Он на ровном месте, и множество учеников Его, и много народа из всей Иудеи и Иерусалима и приморских мест Тирских и Сидонских, 18которые пришли послушать Его и исцелиться от болезней своих, также и страждущие от нечистых духов; и исцелялись. 19И весь народ искал прикасаться к Нему, потому что от Него исходила сила и исцеляла всех. 20И Он, возведя очи Свои на учеников Своих, говорил: Блаженны нищие духом, ибо ваше есть Царствие Божие. 21Блаженны алчущие ныне, ибо насытитесь. Блаженны плачущие ныне, ибо воссмеетесь. 22Блаженны вы, когда возненавидят вас люди и когда отлучат вас, и будут поносить, и пронесут имя ваше, как бесчестное, за Сына Человеческого. 23Возрадуйтесь в тот день и возвеселитесь, ибо велика вам награда на небесах. Так поступали с пророками отцы их.

### Слово от Феофана Затворника (Pravoslavie.ru):

Исцелены десять прокаженных, а благодарить Господа пришел только один. Не такова ли пропорция благодарных, в общей сложности, людей, благодетельствуемых Господом? Кто не получал благ или, вернее, что есть в нас и что бывает с нами, что не было бы благим для нас? А между тем все ли благодарны Богу и за все ли благодарят? Есть даже такие, которые позволяют себе спрашивать: "зачем Бог дал бытие? Лучше бы нам не быть". Бог дал тебе бытие для того, чтоб ты вечно блаженствовал; Он дал тебе бытие даром, даром снабдил тебя и всеми способами к достижению вечного блаженства; за тобою дело: стоит только немножко потрудиться ради того. Говоришь: "да у меня все горести, бедность, болезни, напасти". Что же, и это в числе способов к стяжанию вечного блаженства: потерпи. Всю жизнь твою и мгновением нельзя назвать в сравнении с вечностью. Даже если бы и всю жизнь подряд пришлось пострадать, и то ничто против вечности, а ты еще имеешь минуты утешения. Не смотри на настоящее, а на то, что готовится тебе в будущем, и попекись сделать себя достойным того, и тогда горестей не заметишь. Все они будут поглощаться несомненным упованием вечных утешений, и благодарность не будет умолкать в устах твоих.

**Объявления:**

Все приглашены на обед после службы.

Будет урок Закона Божьего для детей после обеда.

В среду 22 декабря Церковь отмечает Зачатия Пресвятой Богородицы. Вечерня начинается в 18:00 во вторник. Литургия будет совершена в среду в 9:00. Эти две службы будут отслужены на английском языке.

В субботу 25 декабря, всенощная начинается в 17:00. В воскресенье 26 декабря, Литургия будет в 10:00 как обычно.

**Помолитесь, пожалуйста, за рабов божиих:** Архиепископ ВЕНИАМИН, Протоиерей Антоний, Матушка Иоанна, Нина, Елизавета Матфеевна, Анна (Прокушкина), Михаил (Синкевич), Ираида (Лак), Анисия (Князик), Зоя, Филипп, Галина, Ольга, Рэнди (Кайфур), Юлия (Трипольская), Анатолий и Наталья, Николь (Джоши). **За Усопших:** Ирина, Анна.

**НЕ ПРОПУСТИТЕ**

**возможность поддержать наш приход**

 

Ставьте лайки на **Facebook**! @Nativityoftheholyvirginorthodoxchurchmenlopark

 

Поддержите нас с помощью **Amazon Smile**: ищите

“The Nativity Of The Holy Virgin

Russian Orthodox Greek Catholic Church”

****

Ваша компания **УДВОИТ** каждое пожертвование при использовании Benevity!

**26th Week After Pentecost –– St. Nicholas of Myra in Lycia, the Wonderworker –– Tone 1**

**Resurrection Troparion –– Tone 1**

When the stone had been sealed by the Jews, and the soldiers where guarding Thine immaculate Body, Thou didst rise on the third day, O Savior, granting life unto the world. Wherefore, the Hosts of the Heavens cried out to Thee, O Life-giver: Glory to Thy Resurrection, O Christ. Glory to Thy kingdom. Glory to Thy dispensation, O only Lover of mankind.

**Tone 4** *(Parish Troparion)*

Your Nativity, O Virgin, / Has proclaimed joy to the whole universe! / The Sun of Righteousness, Christ our God, / Has shone from You, O Theotokos! / By annulling the curse, / He bestowed a blessing. / By destroying death, He has granted us eternal Life.

**Tone 4** *(St Nicholas)*

You appeared to your flock as a rule of faith,

an image of humility and a teacher of abstinence.

Because of your lowliness, heaven was opened to you,

because of your poverty, riches were granted to you. //

O holy bishop Nicholas pray to Christ our God to save our souls

**Resurrection Kontakion –– Tone 1**

As God Thou didst arise from the tomb in glory, and Thou didst raise the world together with Thyself. And mortal nature praiseth Thee as God, and death hath vanished. And Adam danceth, O Master, and Eve, now freed from fetters, rejoiceth as she crieth out: Thou art He, O Christ, that grantest unto all resurrection.

**Tone 3** *(St Nicholas Kontakion)*

You were revealed as a priest in Myra, O Nicholas,

for you fulfilled the gospel of Christ

by giving up your soul for your people,

and saving the innocent from death. //

## Therefore you are blessed as one become wise in the grace of God.

**Kontakion (Parish) – Tone 4**

By Your Nativity, O Most Pure Virgin, / Joachim and Anna are freed from barrenness; / Adam and Eve, from the corruption of death. / And we, your people, freed from the guilt of sin, celebrate and sing to you: / The barren woman gives birth to the Theotokos, the nourisher of our life!

**Ephesians 5:8-19  *(Epistle)***

**8** For you were once darkness, but now *you are* light in the Lord. Walk as children of light **9** (for the fruit of the Spirit *is* in all goodness, righteousness, and truth), **10** finding out what is acceptable to the Lord. **11** And have no fellowship with the unfruitful works of darkness, but rather expose *them.* **12** For it is shameful even to speak of those things which are done by them in secret. **13** But all things that are exposed are made manifest by the light, for whatever makes manifest is light. **14** Therefore He says: “Awake, you who sleep, Arise from the dead, And Christ will give you light.” **15** See then that you walk circumspectly, not as fools but as wise, **16** redeeming the time, because the days are evil. **17** Therefore do not be unwise, but understand what the will of the Lord *is.* **18** And do not be drunk with wine, in which is dissipation; but be filled with the Spirit, **19** speaking to one another in psalms and hymns and spiritual songs, singing and making melody in your heart to the Lord,

**Hebrews 13:17-21  *(Nicholas)***

17 Obey those who rule over you, and be submissive, for they watch out for your souls, as those who must give account. Let them do so with joy and not with grief, for that would be unprofitable for you. 18 Pray for us; for we are confident that we have a good conscience, in all things desiring to live honorably. 19 But I especially urge *you* to do this, that I may be restored to you the sooner. 20 Now may the God of peace who brought up our Lord Jesus from the dead, that great Shepherd of the sheep, through the blood of the everlasting covenant, 21 make you complete in every good work to do His will, working in you what is well pleasing in His sight, through Jesus Christ, to whom *be* glory forever and ever. Amen.

## Luke 17:12[–](http://azbyka.ru/biblia/?Mt.21:33-42&cr&ucs)19 *(Gospel)*

### 12 Then as He entered a certain village, there met Him ten men who were lepers, who stood afar off. 13 And they lifted up *their* voices and said, “Jesus, Master, have mercy on us!” 14 So when He saw *them,* He said to them, “Go, show yourselves to the priests.” And so it was that as they went, they were cleansed. 15 And one of them, when he saw that he was healed, returned, and with a loud voice glorified God, 16 and fell down on *his* face at His feet, giving Him thanks. And he was a Samaritan. 17 So Jesus answered and said, “Were there not ten cleansed? But where *are* the nine? 18 Were there not any found who returned to give glory to God except this foreigner?” 19 And He said to him, “Arise, go your way. Your faith has made you well.”

## Luke 6:17[–](http://azbyka.ru/biblia/?Mt.21:33-42&cr&ucs)23 *(Nicholas)*

**17** And He came down with them and stood on a level place with a crowd of His disciples and a great multitude of people from all Judea and Jerusalem, and from the seacoast of Tyre and Sidon, who came to hear Him and be healed of their diseases, **18** as well as those who were tormented with unclean spirits. And they were healed. **19** And the whole multitude sought to touch Him, for power went out from Him and healed *them* all. **20** Then He lifted up His eyes toward His disciples, and said: “Blessed *are you* poor, For yours is the kingdom of God. **21** Blessed *are you* who hunger now, For you shall be filled. Blessed *are you* who weep now, For you shall laugh. **22** Blessed are you when men hate you, And when they exclude you, And revile *you,* and cast out your name as evil, For the Son of Man’s sake. **23** Rejoice in that day and leap for joy! For indeed your reward *is* great in heaven, For in like manner their fathers did to the prophets.

**A Word from St Theophan the Recluse – from Orthochristian.com:**

Ten lepers were healed, but only one came to thank the Lord. Isn’t there generally a similar proportion of people who are grateful after receiving benefactions from the Lord? Who has not received good things; or, rather, what do we have in us, or what ever happens to us that is not good for us? Even so, is everyone grateful to God, and does everyone give thanks for everything? There are even those who permit themselves to ask, “Why did God give us existence? It would be better for us not to exist.” God gave you existence so that you would be in eternal bliss; He gave you existence as a gift, as a gift He has furnished you with every means for attaining eternal bliss. The job depends on you: you need only to labour a bit for this. You say, “But I have only sorrows, poverty, diseases, misfortunes.” Well, these are also some of the ways to attain eternal bliss. Be patient. Your entire life is less than a moment compared with eternity. Even if you had to suffer unceasingly your entire life, against eternity it is nothing; and you still have moments of consolation. Do not look at the present, but at what is prepared for you in the future, and concern yourself with making yourself worthy of that; then you will not notice the sorrows. They will all be swallowed up by unquestioning hope in eternal consolations, and your lips will never cease to utter thanks.

**Announcements:**

All are invited to lunch after the service. Church School will be held after lunch.

Vespers for the Conception of the Theotokos will be held at 6 PM on Tuesday (in English). On Wednesday the 22nd, Liturgy (in English) will be celebrated at 9 AM.

On Saturday the 25th, Vigilwill be served at 5 PM. On Sunday the 26th, Divine Liturgy will be served at the usual time of 10 AM.

**Please pray for the servants of God:** Archbishop BENJAMIN, Archpriest Anthony, Matushka Ioanna, Nina, Elizaveta Matfeevna, Anna (Prokushkina), Michael (Sinkewitsch), Eroeda (Luck), Anisia (Knyazik), Zoya, Philip, Galina, Olga, Randy (Kaefer), Julie (Tripolski), Anatoly and Natalia, Nicole (Joshi). **Departed:** Irina, Anna.

**STAY CONNECTED**

**support our parish**

 

Like us on **Facebook**! @Nativityoftheholyvirginorthodoxchurchmenlopark

 

Support us by using **Amazon Smile**: search

“The Nativity Of The Holy Virgin

Russian Orthodox Greek Catholic Church”

****

***DOUBLE*** the impact of your donation through workplace donation matching with Benevity!